Egenskaber

- Maksimal udgangseffekt på 1.400 (1.100)*1 W (ved 2 Ω).
- Klasse D teknologi*2
- Denne effektforstærker er udelukkende beregnet til brug med subwoofere.
- Niveaufjernbetjening.
- Der kan foretages direkte tilslutning med højttaler-udgangen på bilstereoanlægget, hvis det ikke er udstyret med en linjeudgang (tilslutning til højniveauindgang).
- Indbygget variabel LPF (Low-pass filter), subsonisk filter (OFF/ON, 15 Hz), lavt forstærkningskredsløb.
- Enheden er udstyret med beskyttelseskredsløb og indikator.
- To højttalertilslutningsklemmer til parallel tilslutning af subwoofer.

*1 *XM-SD51X*
*2 ***Klasse D teknologi***
Klasse D teknologi er en metode til at omforme og forstærke musiksignaler med MOSFET til højhastigheds impulssignaler.
Endvidere er den højeffektiv og har lav varmeudvikling.

Ominaisuudet

- Suurin lähtöteho 1 400 (1 100)*1 W (2 Ω).
- D-luokan tekniikka*2
- Tämä päätevahvistin on suunniteltu ainoastaan subwoofereiden kanssa käytettäväksi.
- Äänenvoimakkuuden kauko-ohjain.
- Suora kytkentä voidaan tehdä autoradiosi kaiutinlähtöliitäntään, ellei sitä ole varustettu linjalähdöllä (kaiutintasoinen tuloliitäntä).
- Sisäänrakennettu säädettävä alipäästösuodin (LPF), aliäänisuodin (OFF/ON, 15 Hz) ja matalien taajuuksien korostuspiiri.
- Varustettu suojapiirillä ja ilmaisimella.
- Kaksi kaiutinliitäntää rinnakkaissubwooferien liittämiseksi.

*1 *XM-SD51X*
*2 ***D-luokan tekniikka***
D-luokan tekniikka on menetelmä, jolla musiikkisignaalit muunnetaan ja vahvistetaan MOSFET-transistoreilla huippunopeiksi pulssisignaaleiksi.
Tämän lisäksi sen ominaisuuksia ovat korkealuokkainen tehokkuus ja pieni lämmöntuotto.

Knappernes placering og virkemåde

1 **PROTECTOR-indikator**
Når PROTECTOR aktiveres, lyser indikatoren rødt. Når PROTECTOR aktiveres, henvises du til fejlsøgningsvejledningen.

2 **LEVEL-justeringsknap**
Indgangsniveauet kan justeres med denne knap. Drej den med uret, hvis bilstereoanlæggets udgangsniveau virker lavt.

3 **Justeringsknap til afskæringsfrekvens**
Indstiller afskæringsfrekvensen (50 - 300 Hz) for lavpasfiltrene.

4 **SUBSONIC FILTER-kontakt**
Når SUBSONIC FILTER-kontakten er indstillet til ON, er det subsoniske filter (15 Hz) aktivt.

5 **LOW BOOST-niveauknap**
Drej denne knap for at forstærke frekvenserne omkring 40 Hz op til maksimalt 10 dB.

Säädinten sijainti ja toiminnot

1 **PROTECTOR-ilmaisin**
Kun PROTECTOR-ylikuumenemissuoja on aktivoitunut, ilmaisimeen syttyy punainen valo. Kun PROTECTOR-ylikuumenemissuoja on aktivoitunut, katso ohjeet Vianetsintäoppaasta.

2 **LEVEL-säädin**
Vahvistimen ottotaso voidaan säätää tällä säätimellä. Kierrä sitä myötäpäivään silloin kun autostereon ottotaso tuntuu liian pieneltä.

3 **Rajataajuuden säädin**
Asettaa alipäästösuodinten rajataajuuden (50–300 Hz).

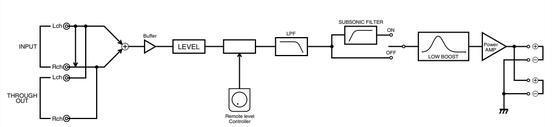
4 **SUBSONIC FILTER -kytkin**
Kun SUBSONIC FILTER -kytkin on ON-asennossa, aliäänisuodin (15 Hz) on käytössä.

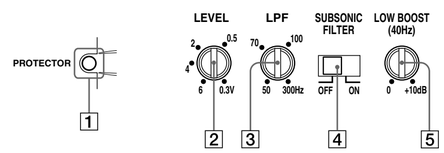
5 **LOW BOOST -tasonsäädin**
Kierrä tätä säädintä korostaaksesi 40 Hz:n seutuvilla olevia taajuuksia enintään 10 dB.

Sony online http://www.sony-europe.com

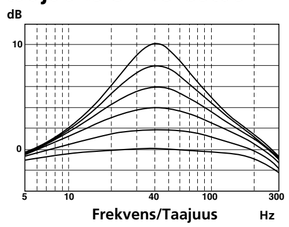
Sony Corporation Printed in Sweden

Blokdiagram/ Lohkokaavio

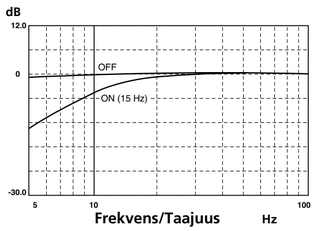




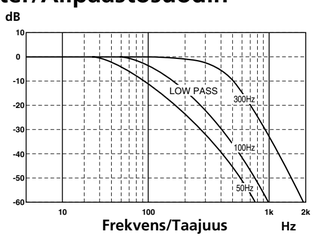
Lav forstærkning/ Matalien taajuuksien korostus



Subsonisk filter/Aliäänisuodin



Lavpasfilter/Alipäästösuodin



Installation

Inden installation

- Monter enten enheden i bagagerummet eller under et sæde.
- Vælg monteringsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for førerens bevægelser, og så den ikke udsættes for direkte sollys eller varm luft fra varmeapparatet.
- Installer ikke enheden under gulvtæppet, hvor varmeafledning fra enheden kan blive forhindret.

Anbring først enheden der, hvor du planlægger at installere den, og marker de steder på overfladen af monteringspladen (medfølger ikke), hvor de fire skruehuller skal laves. Bor derefter huller på ca. 3 mm i diameter, og monter enheden på pladen med de medfølgende monteringsskruer. De medfølgende monteringsskruer er 15 mm lange. Monteringspladen skal derfor være mere end 15 mm tyk.

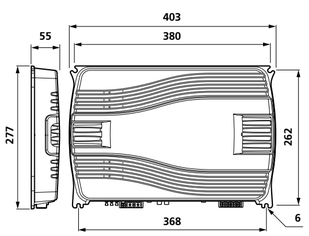
Asennus

Ennen asennuksen aloittamista

- Asenna laite joko tavaratilaan tai istuimen alle.
- Valitse asennuspaikka huolellisesti, ettei laite häiritse kuljettajan normaaleja ajotoimintoja eikä ole alttiina suoralle auringonpaisteelle tai lämmityslaitteesta tulevalla kuumalle ilmalle.
- Älä asenna laitetta lattiamaton alle, koska laitteen tuottaman lämmön tuulettaminen vaikeutuu tällöin huomattavasti.

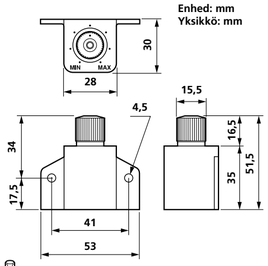
Aseta vahvistin ensin ajatellun asennuspaikan kohdalle ja merkitse neljän kiinnitysruuvin paikat asennuslevylle (ei sisälly toimitukseen). Poraa sen jälkeen asennuslevyyn läpimitaltaan noin 3 mm:n suuruiset reiät ja kiinnitä vahvistin asennuslevylle sen mukana toimitetuilla asennusruuveilla. Vahvistimen mukana toimitetut ruuvit ovat 15 mm:n mittaisia. Tarkista sen vuoksi, että asennuslevy on paksumpi kuin 15 mm.

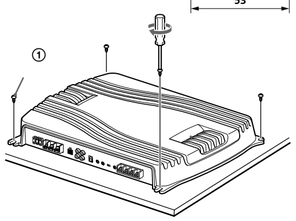
Effektforstærker/Päätevahvistin



Niveaufjernbetjening/Äänenvoimakkuuden kauko-ohjain

Enhed: mm
Yksikkö: mm





Tekniske tiedot

AUDIOTEHOTIEDOT

LÄHTÖTEHO JA HARMONINEN KOKONAISSÄRÖ

XM–SD61X
Jatkuva keskiteho 4 ohmin kuormaan vähintään 300 wattia, 20 - 200 Hz korkeintaan 1,0 %:n harmonisella kokonaissärölla Car Audio Ad Hoc Committee -standardien mukaisesti.

XM-SD51X
Jatkuva keskiteho 4 ohmin kuormaan vähintään 250 wattia, 20 - 200 Hz korkeintaan 1,0 %:n harmonisella kokonaissärölla Car Audio Ad Hoc Committee -standardien mukaisesti.

Muut tekniset tiedot

Piirijärjestelmä: D-luokan tekniikka, Pulssiteholähde
Tuloliitännät: RCA-liitännät, Kaiutintasoinen tuloliitäntä
Lähtöliitännät: Kaiutinliitännät, Läpivientiliitännät
Sopiva kaiutinten impedanssi: 2– 8 Ω
Maksimiteho:
XM–SD61X
800 W (4 Ω kuormaan), 1 400 W (2 Ω kuormaan)
XM–SD51X
600 W (4 Ω kuormaan), 1 100 W (2 Ω kuormaan)
Nimellistehot (käyttöjännite 14,4 V)
XM–SD61X
300 W RMS (20–200 Hz, 1,0 % THD + N, 4 Ω kuormaan)
600 W RMS (20–200 Hz, 1,0 % THD + N, 2 Ω kuormaan)
XM–SD51X
250 W RMS (20–200 Hz, 1,0 % THD + N, 4 Ω kuormaan)
500 W RMS (20–200 Hz, 1,0 % THD + N, 2 Ω kuormaan)
Häiriöetäisyys: 76 dBa (1 W 4 Ω kuormaan)
Taajuusvaste: 5–300 Hz ($^{+0.5}_{-3}$ dB)
Harmoninen särö: 0,06 % tai pienempi (100 Hz, 4 Ω)
Ottotason säätöalue: 0,3–6,0 V (RCA-liitännät), 6,5–16,0 V (kaiutintasoinen liitäntä)
Aliäänisuodin: 15 Hz, -12 dB/oktaavi
Alipäästösuodin: 50–300 Hz, -12 dB/oktaavi
Matalien taajuuksien korostus: 0–10 dB (40 Hz)
Käyttöjännite: 12 voltin tasavirta, autonakku (miinusmaa)
Käyttöjännite: 10,5–16 V
Virrankulutus:
XM-SD61X
nimellisteholla: 75 A (2 Ω kuormaan)
Kauko-ohjaimen liitäntä: 2 mA
XM-SD51X
nimellisteholla: 55 A (2 Ω kuormaan)
Kauko-ohjaimen liitäntä: 2 mA
Mitat: N. 403 × 55 × 277 mm (l/k/s) ilman ulkonevia osia ja säätimiä
Paino:
XM-SD61X
N. 4,6 kg ilman lisätarvikkeita
XM-SD51X
N. 4,5 kg ilman lisätarvikkeita
Toimitetut lisätarvikkeet: Kiinnitysruuvit (4), Kaiutintasoisen liitännän liitäntäjohto (1), Suojatulppa (1), 4P-modulaarikaapeli (1), Äänenvoimakkuuden kauko-ohjain (1), Ruuvit (2)

Ulkonäköä ja teknisiä yksityiskohtia voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

- Pakkauksessa ei ole polystyreenivaahtoa.
- Tiettyjen osien juottamiseen on käytetty lyijytöntä juotosmetallia.
- Koteloissa ei ole käytetty halogenoituja liekinestoaineita.

CEA2006-standardi
Lähtöteho:
XM–SD61X
300 wattia RMS 4 ohmin kuormaan < 1 % THD+N
XM-SD51X
250 wattia RMS 4 ohmin kuormaan < 1 % THD+N
Häiriöetäisyys: 76 dBA (1 W 4 ohmin kuormaan)

Fejlsøgningsvejledning

Med den følgende kontrolliste kan du afhjælpe de fleste af de problemer, der kan opstå med enheden. Se tilslutnings- og betjeningsprocedurerne, inden du gennemgår nedenstående kontrolliste.

Problem	Årsag/løsning
Blå belysning virker ikke.	Sikringen er sprunget. → Udskift sikringen med en ny.
	Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metaldel på bilen.
	Den spænding, der kommer ind i fjerntilslutningsklemmen, er for lav. • Det tilsluttede bilstereoanlæg er ikke tændt. → Tænd bilstereoanlægget. • Der bruges for mange forstærkere med anlægget. → Brug et relæ.
	Kontroller batterispændingen (10,5 – 16 V).
PROTECTOR-indikatoren lyser rødt.	Sluk for strømkontakten. Højttalerudgangene er kortsluttede. →Afhjælp årsagen til kortslutningen.
	Sluk for strømkontakten. Sørg for, at højttalerledningen og jordledningen er forsvarligt tilsluttet.
• Enheden bliver usædvanlig varm. **• Lyden afbrydes.**	Enheden opvarmes unormalt. • Brug højttalere med passende impedans. → 2 – 8 Ω. • Sørg for at anbringe enheden på et sted med god ventilation. Termobeskytteren er aktiveret. → Sænk lydstyrken.
Der høres generatorstøj.	Strømledningerne er installeret for tæt på RCA-ledningerne. → Hold strømledningerne adskilt fra RCA-ledningerne.
	Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metaldel på bilen.
	Negative højttalerledninger berører bilens chassis. → Hold ledningerne væk fra bilens chassis.
Lyden er for lav.	LEVEL-justeringsknappen er ikke passende. Drej LEVEL-justeringsknappen med uret.
	Niveau-fjernbetjeningen er ikke passende. Drej niveau-fjernbetjeningen med uret.

Vianetsintäopas

Seuraava tarkistuslista auttaa useimpien tämän laitteen kanssa mahdollisesti syntyvien ongelmien korjaamisessa.
Ennen kuin alat käydä läpi alla olevaa tarkistuslistaa, käy läpi liitäntä- ja käyttöohjeet.

Ongelma	Syy/Korjaustoimenpide
Sininen valo ei syty.	Sulake on palanut. → Vaihda kaikki sulakkeet uusiin.
	Maadoitusjohtoa ei ole kiinnitetty kunnolla. → Kiinnitä maadoitusjohto kunnolla johonkin metalliseen osaan autossa.
	Kauko-ohjainliitäntään menevä jännite on liian matala. • Laitteistoon kytkettyä autoradiota ei ole kytketty päälle. → Kytke radio päälle. • Järjestelmässä on liian monta vahvistinta. → Käytä relettä.
	Tarkista autonakun jännite (10,5 – 16 V).
PROTECTOR-ilmaisimeen syttyy punainen valo.	Kytke virta päältä virtakytkimestä. Kaiutinliitännät ovat oikosulussa. → Korjaa oikosulun aiheuttanut vika.
	Kytke virta päältä virtakytkimestä. Tarkista, että kaiuttimen liitäntäjohdot ja maadoitusjohto on kiinnitetty kunnolla.
• Laite kuumenee epätavallisen paljon. **• Ääni katkeaa.**	Laite kuumenee epänormaalisti. • Käytä sopivalla impedanssilla varustettuja kaiuttimia. → 2 – 8 Ω. • Käytä laitteen sijaintipaikkana hyvin tuuletettuja tiloja. Ylikuumentumissuoja on aktivoitunut. → Laske äänenvoimakkuutta.
Generaattorin synnyttämä melu tulee kuuluviin.	Virtajohdot on asennettu liian lähelle RCA-johtoja. → Siirrä virtajohdot etäämmälle RCA-johdoista.
	Maadoitusjohtoa ei ole kiinnitetty kunnolla. → Kiinnitä maadoitusjohto kunnolla johonkin metalliseen osaan autossa.
	Kaiutinten miinusjohdot koskettavat auton runkoa. → Eristä johdot auton rungosta.
Äänenvoimakkuus on liian matala.	LEVEL-säätimen asento ei ole oikea. Kierrä LEVEL-säädintä myötäpäivään.
	Äänenvoimakkuuden kauko-ohjaimen säätöasento ei ole oikea. Kierrä äänenvoimakkuuden kauko-ohjaimen säädintä myötäpäivään.

SONY

MONAURAL Power Amplifier

Betjeningsvejledning

Käyttöohjeet

Ejerregistrering

Model- og serienumrene er placeret på enhedens underside.
Noter serienummeret i feltet nedenfor.
Henvis til disse numre, når du henvender dig til din Sony-forhandler om dette produkt.

Modelnr. _____ Serienr. _____

Malli- ja sarjanumerot

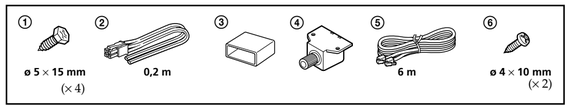
Malli- ja sarjanumerot sijaitsevat laitteen pohjassa.
Kirjoita sarjanumero alla olevaan tilaan.
Ilmoita aina nämä numerot ollessasi yhteydessä Sonyn edustajaan tätä laitetta koskevissa kysymyksissä.

Mallinro _____ Sarjanro _____

XM-SD61X
XM-SD51X

© 2005 Sony Corporation

Dele til installation og tilslutning
Pièces destinées à l'installation et aux raccordements



Tekniske data

SPECIFIKATIONER FOR LYDEFFEKT

UDGANGSEFFEKT OG SAMLET HARMONISK FORVRÆNGNING

XM–SD61X
Minimum 300 watt kontinuerlig strøm i 4 ohm, 20 Hz til 200 Hz med mindre end 1,0 % samlet harmonisk forvrængning ifølge Car Audio Ad Hoc Committee-standarder.

XM–SD51X
Minimum 250 watt kontinuerlig strøm i 4 ohm, 20 Hz til 200 Hz med mindre end 1,0 % samlet harmonisk forvrængning ifølge Car Audio Ad Hoc Committee-standarder.

Andre tekniske data

Kredssystem: Klasse D-teknologi, Pulsstrømforsyning
Indgange: RCA-bens stik, Højniveau-inputstik
Udgange: Højttalerstik, Via jackstik
Passende højttalermodstand: 2 – 8 Ω
Maksimal udgangseffekt:
XM–SD61X
800 W (ved 4 Ω), 1.400 W (ved 2 Ω)
XM–SD51X
600 W (ved 4 Ω), 1.100 W (ved 2 Ω)
Klassificerede effekter (forsyningsspænding ved 14,4 V)
XM–SD61X
300 W RMS (20 – 200 Hz, 1,0 % THD + N, ved 4 Ω)
600 W RMS (20 – 200 Hz, 1,0 % THD + N, ved 2 Ω)
XM–SD51X
250 W RMS (20 – 200 Hz, 1,0 % THD + N, ved 4 Ω)
500 W RMS (20 – 200 Hz, 1,0 % THD + N, ved 2 Ω)
SN-forhold: 76 dBA (reference 1 W i 4 Ω)
Frekvensreaktion: 5 – 300 Hz ($^{+0.5}_{-3}$ dB)
Harmonisk forvrængning: 0,06 % eller mindre (ved 100 Hz, 4 Ω)
Justeringsinterval for inputniveau: 0,3 – 6,0 V (RCA-bens stik), 6,5 – 16,0 V (højniveau-input)
Subsonisk filter: 15 Hz, – 12 dB/okt
Low-pass filter: 50 – 300 Hz, – 12 dB/okt
Lav forstærkning: 0 – 10 dB (40 Hz)
Strømkrav: 12 V jævnstrøm bilbatteri (negativt jordforbundet)
Strømforsyningsspænding: 10,5 – 16 V
Strømforbrug:
XM–SD61X
ved klassificeret effekt: 75 A (ved 2 Ω)
Fjernbetjeningsindgang: 2 mA
XM–SD51X
ved klassificeret effekt: 55 A (ved 2 Ω)
Fjernbetjeningsindgang: 2 mA
Mål: Ca. 403 × 55 × 277 mm (b/h/d) ekskl. dele og knapper, som stikker ud
Vægt:
XM–SD61X
Ca. 4,6 kg ekskl. tilbehør
XM–SD51X
Ca. 4,5 kg ekskl. tilbehør
Medfølgende tilbehør: Monteringsskruer (4), Højniveau-inputkabel (1), Beskyttelseshætte (1), 4P-modulkabel (1), Niveaufjernbetjening (1), Skruer (2)

Design og tekniske data kan ændres uden varsel.

- Der anvendes ikke flamingo i den beskyttende emballage.
- Bly-frie lodninger anvendes til lodning af visse dele.
- Der er ikke brugt halogenerede flammehæmmende midler i kabinetterne.

CEA2006-standard
Udgangseffekt:
XM–SD61X
300 Watt RMS ved 4 Ohm < 1 % THD+N
XM–SD51X
250 Watt RMS ved 4 Ohm < 1 % THD+N
SN-forhold: 76 dBA (reference: 1 Watt i 4 Ohm)

http://www.sony.net/

Tilslutning

Forsigtig

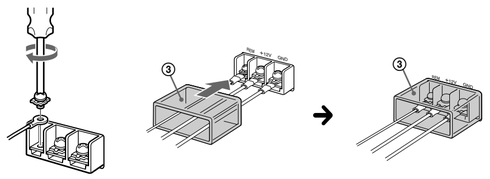
- Inden du foretager tilslutninger, skal du afbryde bilbatteriets jordtilslutningsklemme for at undgå kortslutninger.
- Sørg for at bruge højttalere med en passende mærkeeffekt. Hvis du bruger højttalere med lav kapacitet, kan de blive beskadiget.
- Tilslut ikke højttalersystemets ⊖ tilslutningsklemme til bilens chassis.
- Installer indgangs- og udgangsledningerne, så de ikke kommer tæt på strømforsynings-ledningen. I modsat fald kan der dannes interferensstøj.
- Enheden er en forstærker med høj effekt. Derfor kan den ikke altid nå sin maksimale ydelse, hvis den bruges med de højttaler-ledninger, der følger med bilen.
- Hvis din bil er udstyret med et computer-system til at styre kørslen, eller til et andet formål, må jordledningen ikke fjernes fra bilbatteriet. Hvis du afbryder ledningen, kan computerens hukommelse blive slettet. For at undgå kortslutninger når du laver tilslutninger, skal du afbryde +12 V strømforsyningsledningen, indtil alle de andre ledninger er blevet tilsluttet.

Liitännät

Muistutus

- Ennen kytkentöjen tekemistä irrota auton akun maadoitusliitäntä oikosulkujen välttämiseksi.
- Varmista, että käytät tehonsietokyvyltään riittäviä kaiuttimia. Jos käytät tehonkestoltaan liian pieniä kaiuttimia, ne saattavat vaurioitua.
- Älä kiinnitä kaiutinjärjestelmän liitäntää ⊖ auton runkoon.
- Asenna tulo- ja lähtöjohdot etäälle virtajohdosta, koska jos ne ovat lähellä toisiaan, toistoon voi syntyä häiriöääniä.
- Tämä laite on suurtehovahvistin. Tämän vuoksi se ei ehkä toimi parhaalla mahdollisella tavalla, jos sitä käytetään kytkemällä siihen auton mukana toimitetut kaiutinjohdot.
- Jos autosi on varustettu navigointiin tai muuhun tarkoitetulla tietokonejärjestelmällä, älä irrota maajohdinta auton akusta. Jos irrotat johtimen, tietokoneen muisti voi tyhjentyä. Oikosulkujen välttämiseksi kytkentöjä tehtäessä kytke +12 V:n jännitteen syöttöjohto irti, kunnes kaikki muut johtimet on kytketty paikalleen.

Foretag tilslutning af tilslutningsklemmerne som afbildet nedenfor.
Tee kytkennät liitäntöihin alla kuvatun mukaisesti.



Træk ledningerne gennem dækslet, tilslut ledningerne, og tildæk derefter tilslutningsklemmerne med dækslet.

Bemærk

Når du strammer skruen, skal du passe på ikke at bruge et for højt vridningsmoment, da skruen ellers kan blive beskadiget.*

** Vridningsmomentet bør være under 1 N•m.*

Pujota johdot suojan läpi, kytke ne paikalleen ja peitä liitännät sen jälkeen suojalla.

Huomautus

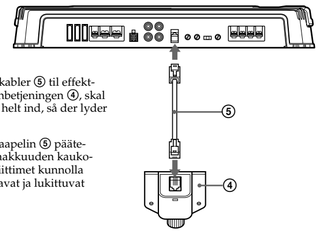
*Kiristä ruuvit kunnolla, mutta älä käytä liian suurta vääntövoimaa *, koska ruuvit voivat tällöin vaurioitua.*

** Vääntömomentin tulisi olla pienempi kuin 1 N•m.*

Montering af niveaufjernbetjeningen
Äänenvoimakkuuden kauko-ohjaimen asentaminen

Før du tilslutter niveaufjernbetjeningen, skal du stille dennes knap i midterstilling. Indstil bilens lydstyrkeniveau til ca. 3/4, og indstil så niveaufjernbetjeningen på denne enhed, så den ligger under grænsen for hørbar forvrængning.

Aseta äänenvoimakkuuden kauko-ohjaimen säädin keskiasentoon ennen kauko-ohjaimen kytkemistä. Aseta autostereoiden äänenvoimakkuus noin 3/4-voimakkuuteen ja aseta sitten tämän laitteen äänenvoimakkuuden kauko-ohjain kohtaan, joka on alle kuuluvan särön.



Når du tilslutter 4P-modulkabler ⑤ til effekt-forstærkeren og niveaufjernbetjeningen ④, skal du sørge for at trykke dem helt ind, så der lyder et klik og de låses fast.

Kun kytket 4P-modulaarikaapelin ⑤ päätevahvistimeen ja äänenvoimakkuuden kauko-ohjaimeen ④, työnnä sen liittimet kunnolla kiinni niin, että ne naksahtavat ja lukittuvat paikalleen.

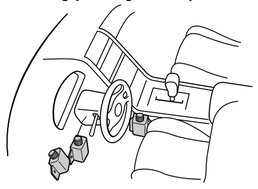
Bemærkninger

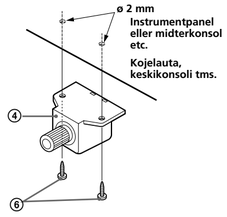
- *Afbrydelse af niveaufjernbetjeningens tilslutning, mens lydsystemet spiller, kan medføre, at subwooferens lydstyrke øges.*
- *Når du monterer kablet, skal du sikre dig, at det ikke sidder i vejen for betjeningen af bilen.*
- *Pas på ikke at klemme ledningen mellem bevægelige dele, f.eks. sædeskinnen.*

Huomautuksia

- *Äänenvoimakkuuden kauko-ohjaimen päältäkytkeminen stereolaitteen ollessa päällä voi johtaa subwooferista tulevan äänenvoimakkuuden kasvuun.*
- *Kun asennat kaapelin, tarkista, ettei asennus ole esteenä auton normaaleille ajotoiminnoille.*
- *Tarkista, ettei johto jää puristuksiin minkään liikkuvan osan, kuten istuimen kiskojen, väliin.*

Monteringsplacering/Asennuspaikka





Fastgør niveaufjernbetjeningen ④ vha. de medfølgende skruer ⑥ til instrumentpanelet eller midterkonsollen, etc.

Bemærk

Monter niveaufjernbetjeningen på et sted, hvor den ikke sidder i vejen for betjeningen af rattet, gearstangen, bremsepedalen eller airbaggen.

Kiinnitä äänenvoimakkuuden kauko-ohjain ④ mukana toimitetuilla ruuveilla ⑥ kojelautaan, keskikonsoliin tms.

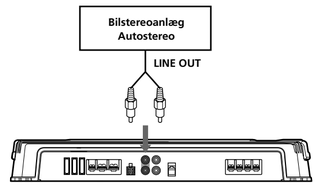
Huomautus

Asenna äänenvoimakkuuden kauko-ohjain paikkaan, jossa se ei estä ohjauspyörän, vaihdetangon, jarrupolkimen tai turvatyynyn toimintaa.

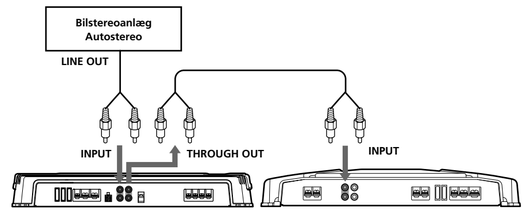
Indgangstilslutning

Se "Knappernes placering og virkemåde" for nærmere oplysninger om indstillinger af kontakter og knapper.

A Line Input-tilslutning (med højttalertilslutning 1 eller 2)
Linjatuloliitäntä (kaiutinliitännällä 1 tai 2)



C Line Input-tilslutning (med højttalertilslutning 4)
Linjatuloliitäntä (kaiutinliitännällä 4)



Når du tilslutter forstærkere med brug af THROUGH OUT-jackstikkene, anbefales det højst at tilslutte tre.
Ellers kan de nødvendige udgangsniveauer ikke nås, og bilstereoanlægget kan blive beskadiget.

Anvend THROUGH OUT-stikket, når du installerer flere forstærkere. Lydsignaler sendes ud gennem THROUGH OUT-benene upåvirket af eventuel signalbehandling.

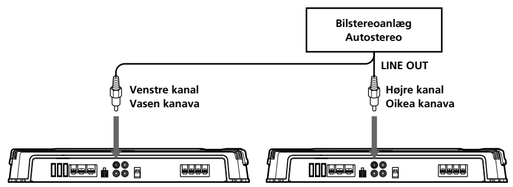
Jos käytät vahvistimia kytkiessäsi THROUGH OUT -liitäntöjä, voit kytkeä laitteistoon aina kolme vahvistinta.
Muussa tapauksessa ei voida saavuttaa haluttuja toistotasoja, ja autostereosi saattaa vaurioitua.

Käytä THROUGH OUT -liitintä, kun asennat useita vahvistimia. Audiosignaali kulkee THROUGH OUT -liitinten läpi muuttumattomana.

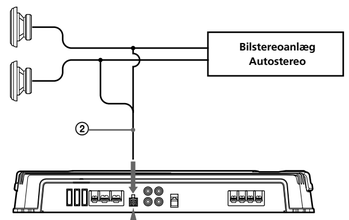
Tuloliitännät

Yksityiskohtaisia tietoja kytkinten ja säädinten asetuksista on kappaleessa "Säädinten sijainti ja toiminnot".

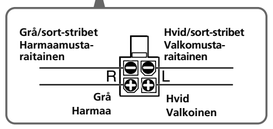
B Line Input-tilslutning (med højttalertilslutning 3)
Linjatuloliitäntä (kaiutinliitännällä 3)



D Tilslutning til højniveau-input (med højttalertilslutning 1 eller 2)
Kaiutintasoinen tuloliitäntä (kaiutinliitännällä 1 tai 2)

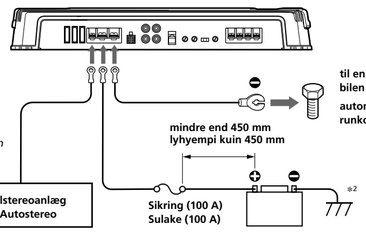


Forstærkeren tændes automatisk, når den modtager et signal.
(kun bilstereo-enheder af typen "High power".)



Virta kytkeytyy automaattisesti vahvistimeen, kun se vastaanottaa signaalin.
(Vain tehokas autostereo.)

Strømledninger
Virtajohdot



*1 *Hvis du har fabriksoriginalen eller et andet bilstereoanlæg uden fjernudgang til forstærkeren, skal du tilslutte fjernindgangstilslutningsklemmen (REMOTE) til strømforsyningen til ekstraudstyr.*

*1 *Jos käytössäsi on alkuperäinen, tehtaalta toimitettu tai jokin muu autoradio, jonka vahvistimessa ei ole kauko-ohjainliitäntää, kytke kauko-ohjaimen tuloliitäntä (REMOTE) ylimääräiseen virtaliitäntään.*

Bemærkninger om strømforsyningen

- *Tilslut først +12 V strømforsyningsledningen, når alle de andre ledninger er blevet tilsluttet.*
- ***Sørg for at tilslutte enhedens jordledning til en metaldel på bilen. En løs forbindelse kan medføre en funktionsfejl ved forstærkeren.***
- *Sørg for at tilslutte bilstereoanlæggets fjernbetjeningsledning til fjernbetjeningsstikket.*
- *Når du bruger et bilstereoanlæg uden en fjernudgang på forstærkeren, skal du tilslutte fjernindgangstilslutningsklemmen (REMOTE) til strømforsyningen til tilbehør.*
- *Brug strømforsyningsledningen med en fastgjort sikring (100 A).*
- *Alle strømledninger tilsluttet den positive batteripol skal have en sikring inden for 450 mm fra batteripolen, og inden de passerer gennem noget metal.*
- *Sørg for, at køretøjets batteriledninger, som er tilsluttet køretøjet (jord-til-chassis),*2 *er af en ledningstykkelse der mindst svarer til ledningstykkelsen for hovedstrømledningen fra batteriet til forstærkeren.*
- *Sørg for, at de ledninger, der skal tilsluttes **+12 V** og **GND** tilslutningsklemmerne på enheden, er større end 4-Gauge (AWG-4), eller har et tværsnitsområde på mere end 22,0 mm².*

Teholähdettä koskevia huomautuksia

- *Kytke +12 V:n teholähteen virtajohto vasta sen jälkeen kun kaikki muut johdot on kytketty paikalleen.*
- ***Muista kiinnittää maadoitusjohto kunnolla johonkin metalliseen osaan autossa. Irtonainen liitäntä voi aiheuttaa vahvistimen toimintahäiriön.***
- *Muista kytkeä autostereoiden kauko-ohjausjohto kauko-ohjainliitäntään.*
- *Käyttäessäsi autoradiota, jonka vahvistimesta puuttuu kauko-ohjainliitäntä, kytke kauko-ohjaimen tuloliitäntä (REMOTE) ylimääräiseen virtaliitäntään.*
- *Käytä virtajohtoa, johon on asennettu sulake (100 A).*
- *Kaikki akun positiiviseen napaan liitetyt virtajohdot tulee varustaa sulakkeella korkeintaan 450 mm:n etäisyydellä akun navasta ja ennen kuin ne koskevat mihinkään metalliin.*
- *Varmista että kaikkien ajoneuvon akkujohtojen, jotka on kytketty ajoneuvoon (maatettu koriin)**2*, Wire Gauge -mitta on vähintään yhtä suuri kuin akusta vahvistimeen kytketyn päävirtajohdon.*
- *Tarkista, että tämän laitteen **+12 V-** ja **GND**-liitäntöihin kytketyt johdot ovat suurempia kuin 4-Gauge (AWG-4) tai että niiden poikkipinta-ala on suurempi kuin 22,0 mm².*

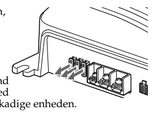
Forholdsregler

- Enheden er udelukkende beregnet til brug med negativt jordforbundet 12 V jævnstrøm.
- Brug højttalere med passende impedans.
  — 2–8 Ω.
- Tilslut ikke aktive højttalere (med indbyggede forstærkere) til enhedens højttalertilslutningsklemmer. I modsat fald kan de aktive højttalere blive beskadiget.
- Undgå at installere enheden, hvor den udsættes for:
  — høje temperaturer, f.eks. fra direkte sollys eller varm luft fra varmeapparatet
  — regn eller fugt
  — støv eller snavs
- Hvis bilen har været parkeret direkte i solen, og temperaturen inde i bilen er steget meget, skal enheden køle af inden brug.
- Når du installerer enheden vandret, skal du sørge for ikke at tildække ribberne med gulvtæppet el.lign.
- Hvis enheden er placeret for tæt på bilstereoanlægget eller antennen, kan der opstå interferens. I så fald skal forstærkeren flyttes væk fra bilstereoanlægget eller antennen.
- Hvis der ikke tilføres strøm til bilstereoanlægget, skal du kontrollere tilslutningerne.
- Denne effektforstærker anvender et beskyttelses-kredsløb* til at beskytte transistorerne og højttalerne, hvis der opstår funktionsfejl i forstærkeren. Forsøg ikke at teste beskyttelseskredsløbene ved at tildække varmeafledningen eller tilslutte ukorrekte strøm-belastninger.
- Brug ikke enheden med et svagt batteri, da dens optimale ydelse afhænger af en god strømforsyning.
- Du bør af sikkerhedsårsager holde bilstereoanlægget lydstyrke på et moderat niveau, så du stadig kan høre, hvad der foregår uden for bilen.

Udskiftning af sikringen

Hvis sikringen springer, skal du kontrollere strøm-tilslutningen og udskifte sikringen. Hvis sikringen springer igen efter udskifting, kan der være en intern funktionsfejl. I så fald skal du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.

Advarsel



When du udskifter sikringen, skal du bruge en sikring med et amperetal, som svarer til det, der står på sikringsfatningen. Brug aldrig en sikring med et amperetal, der er højere end den sikring, som følger med enheden, da dette kan beskadige enheden.

* ***Beskyttelseskredsløb***
Forstærkeren er udstyret med et beskyttelseskredsløb, der virker i følgende tilfælde:
— når enheden overophedes
— når der udvikles jævnstrøm
— når højttalertilslutningsklemmerne kortsluttes.
PROTECTOR-indikatoren lyser rødt, og enheden slukkes. Hvis det sker, skal du slukke for det tilsluttede udstyr, tage kassettebåndet eller disken ud, og finde årsagen til funktionsfejlen. Hvis forstærkeren er overophedet, skal du vente med at bruge enheden, indtil den er kølet af.

Kontakt din nærmeste Sony-forhandler, hvis du har spørgs-mål eller problemer vedrørende enheden, der ikke er dækket af denne vejledning.

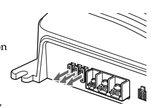
Yleisiä käyttöohjeita

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan 12 V:n tasavirtakäyttöä varten minusmaaliitännällä.
- Käytä sopivalla impedanssilla varustettuja kaiuttimia.
  — 2–8 Ω.
- Älä kytke laitteen kaiutinliitäntöihin aktiivisia kaiuttimia (joissa on sisäänrakennettu vahvistin). Seurauksena voi olla aktiivisten kaiuttimien vaurioituminen.
- Vältä laitteen asentamista paikkoihin, jotka ovat alttiina:
  — korkeille lämpötiloille, kuten suorassa auringonpaisteessa tai kuumailmakanavien läheisyydessä olevat paikat
  — sateelle tai kosteudelle
  — pölylle tai lialle
- Jos autosi on ollut pysäköitynä suorassa auringon-paisteessa, ja lämpötila on sen sisällä noussut huomattavissa määrin, anna laitteen jäähtyä ennen sen käyttämistä.
- Jos laite asennetaan vaakasuoraan, varmista, ettei jäähdytysripoja peitetä lattiamatolla tms.
- Jos laite asennetaan liian lähelle autoradiota tai antennia, radiovastaanottoon voi syntyä häiriöitä. Siirrä siinä tapauksessa vahvistinta etäämmälle autoradiosta tai antennista.
- Ellei päälaitteeseen tule virtaa, tarkista liitännät.
- Tässä päätevahvistimessa on suojapiiri* transistoreiden ja kaiuttimien suojaamiseksi vahvistimen mahdollisten toimintavikojen aikana. Älä yritä testata suojapiirin toimintaa jäähdytyslevy peittämällä tai vääriä kuormituksia käyttämällä.
- Älä käytä laitetta heikolla autonakulla, koska sen paras mahdollinen suorituskyky riippuu hyvästä teholähteestä.
- Pidä turvasyistä autoradion äänenvoimakkuus kohtuullisena, jotta voisit kuulla myös autosi ulkopuolelta tulevat äänet.

Sulakkeen vaihto

Jos sulake palaa, tarkista virtaliitäntä ja vaihda kaikki sulakkeet. Jos sulake palaa uudelleen vaihtamisen jälkeen, vika voi olla laitteen sisällä. Ota tällöin yhteys lähimpään Sonya myyvään liikkeeseen.

Varoitus



Sulaketta vaihdettaessa käytä sulakepitimen ylläpuolella olevassa tiedotteessa mainitun arvon arvoista sulaketta. Älä koskaan käytä sulaketta, jonka arvo on suurempi kuin laitteen mukana toimitetun sulakkeen arvo, koska laite voi tällöin vaurioitua.

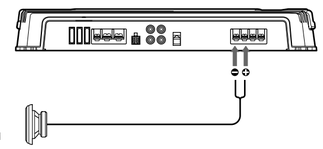
* ***Suojapiiri***
Tämä laite on varustettu suojapiirillä, joka aktivoituu silloin kun:
— laite ylikuumenee
— laitteeseen syötetään tasavirtaa
— kaiutinliitännät ovat oikosulussa.
PROTECTOR-ilmaisimeen syttyy punainen valo ja virta kytkeytyy pois vahvistimesta.
Jos näin käy, kytke laitteistoon kytketty laite päältä, ota kasetti ulos kasettidekistä ja CD- tms. levy soittimestaan, ja yritä selvittää vian aiheuttaja. Jos vahvistin on ylikuumentunut, anna sen jäähtyä ennen seuraavaa käyttöä.

Jos laitteen käytöstä on jotakin kysyttävää tai siinä ilmaantuu ongelmia, joita ei saada ratkaistuksi tämän käsikirjan avulla, ota yhteys lähimpään Sonya myyvään liikkeeseen.

Højttalertilslutninger

Se "Knappernes placering og virkemåde" for nærmere oplysninger om indstillinger af kontakter og knapper.

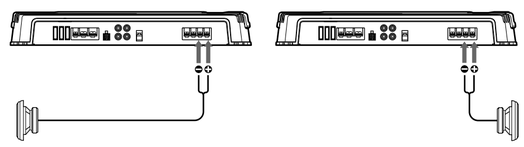
1 1-højttalerystem (med indgangstilslutning A eller D)
1-kaiutinjärjestelmä (tuloliitännällä A tai D)



* *• Du kan tilslutte en af udgangstilslutnings-klemmerne.*
• Minimumsmodstanden skal være 2 Ω i alt.

* *• Voit tehdä liitännän kumpaan tahansa lähtöliitäntään.*
• Impedanssin tulee olla kokonaisuudessaan vähintään 2 Ω.

3 1-højttalerystem (med indgangstilslutning B)
1-kaiutinjärjestelmä (tuloliitännällä B)



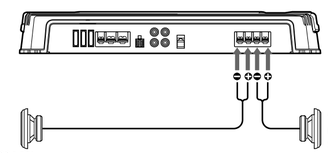
* *• Du kan tilslutte en af udgangstilslutnings-klemmerne.*
• Minimumsmodstanden skal være 2 Ω i alt.

* *• Voit tehdä liitännän kumpaan tahansa lähtöliitäntään.*
• Impedanssin tulee olla kokonaisuudessaan vähintään 2 Ω.

Kaiutinliitännät

Yksityiskohtaisia tietoja kytkinten ja säädinten asetuksista on kappaleessa "Säädinten sijainti ja toiminnot".

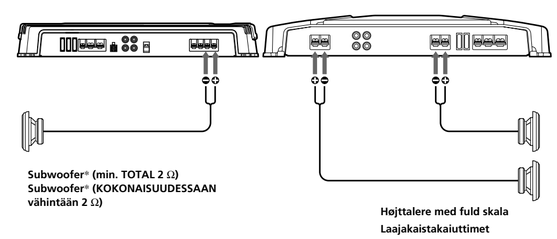
2 2-højttalerystem (med indgangstilslutning A eller D)
2-kaiutinjärjestelmä (tuloliitännällä A tai D)



* *Højttaler-udgangstilslutningsklemmerne er internt parallelt ledningsforbundet. Når begge højttalertilslutningsklemmer bruges, skal den minimale impedans for hver højttaler være 4 Ω.*

* *Kaiutinliitännät on johdotettu sisäisesti rinnakkain. Molempia liitäntiä käytettäessä molempien kaiuttimien minimi-impedanssin tulee olla 4 Ω.*

4 2-vejssystem (med input-tilslutning C)
2-tiejärjestelmä (tuloliitännällä C)



* *• Du kan tilslutte en af udgangstilslutnings-klemmerne.*
• Minimumsmodstanden skal være 2 Ω i alt..

* *• Voit tehdä liitännän kumpaan tahansa lähtöliitäntään.*
• Impedanssin tulee olla kokonaisuudessaan vähintään 2 Ω.